

GCE

Classical Greek

H044/02: Literature

AS Level

Mark Scheme for June 2022

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

© OCR 2022

PREPARATION FOR MARKING

RM ASSESSOR

- 1. Make sure that you have accessed and completed the relevant training packages for on-screen marking: *RM Assessor Online Training*; *OCR Essential Guide to Marking*.
- 2. Make sure that you have read and understood the mark scheme and the question paper for this unit. These are available in RM Assessor.
- 3. Log-in to RM Assessor and mark the **required number** of practice responses ("scripts") and the **required number** of standardisation responses.

MARKING

- 1. Mark strictly to the mark scheme.
- 2. Marks awarded must relate directly to the marking criteria.
- 3. The schedule of dates is very important. It is essential that you meet the RM Assessor 50% and 100% (traditional 50% Batch 1 and 100% Batch 2) deadlines. If you experience problems, you must contact your Team Leader (Supervisor) without delay.
- 4. If you are in any doubt about applying the mark scheme, consult your Team Leader by telephone, email or via the RM Assessor messaging system.

- Work crossed out:
 - a. where a candidate crosses out an answer and provides an alternative response, the crossed out response is not marked and gains no marks
 - b. if a candidate crosses out an answer to a whole question and makes no second attempt, and if the inclusion of the answer does not cause a rubric infringement, the assessor should attempt to mark the crossed out answer and award marks appropriately.
- 6. Always check the pages (and additional objects if present) at the end of the response in case any answers have been continued there. If the candidate has continued an answer there then add a tick to confirm that the work has been seen.
- 7. There is a NR (No Response) option. Award NR (No Response)
 - if there is nothing written at all in the answer space
 - OR if there is a comment which does not in any way relate to the question (e.g. 'can't do', 'don't know')
 - OR if there is a mark (e.g. a dash, a question mark) which isn't an attempt at the question.

Note: Award 0 marks – for an attempt that earns no credit (including copying out the question).

- 8. The RM Assessor **comments box** is used by your Team Leader to explain the marking of the practice responses. Please refer to these comments when checking your practice responses. **Do not use the comments box for any other reason.**
 - If you have any questions or comments for your Team Leader, use the phone, the RM Assessor messaging system, or email.
- 9. Assistant Examiners will send a brief report on the performance of candidates to their Team Leader (Supervisor) via email by the end of the marking period. The report should contain notes on particular strengths displayed as well as common errors or weaknesses. Constructive criticism of the question paper/mark scheme is also appreciated.

- 10. For answers marked by levels of response: Not applicable in F501
 - a. To determine the level start at the highest level and work down until you reach the level that matches the answer
 - b. To determine the mark within the level, consider the following:

Descriptor	Award mark
On the borderline of this level and the one below	At bottom of level
Just enough achievement on balance for this level	Above bottom and either below middle or at middle of level (depending on number of marks available)
Meets the criteria but with some slight inconsistency	Above middle and either below top of level or at middle of level (depending on number of marks available)
Consistently meets the criteria for this level	At top of level

11. Annotations

Annotation	Meaning
BP	Blank page
**	Point for which a mark is awarded
×	Incorrect information
BOD	Benefit of doubt
^	Omission of words or part-words
	Error in translation
~~~	Minor error in translation
CON	Consequential error
REP	Repeated error
A	Accurate analysis of point in 'essay'
T	Text reference mentioned appropriately in essay
SEEN	Noted but no credit given

# 12. Subject Specific Marking Instructions

## Guidance on applying the marking grids for set text translation

The general principle in assessing each section should be the **proportion** (out of 5) of sense achieved.

One approach for each section is given. Acceptable alternatives will be illustrated during Standardisation, but examiners should assess on its own merits any approach that satisfactorily conveys the meaning of the Greek – the crucial consideration being the extent to which every Greek word is satisfactorily rendered in some way in the English.

The determination of what a "slight" error is only necessary when it is the only error in a section; this distinction will then determine whether a mark of 5 or 4 is appropriate. Where marks of 4, 3, 2, 1 and 0 are applicable, the overall proportion of meaning conveyed in the section is the only consideration. The term "major" error has been used here to determine an error which is more serious than a "slight" error.

The classification below should be seen only as a general guide, the intention of which is to maintain standards year-on-year. Lead markers should consider each instance on its own merits in the context of the passage and the section.

The sort of errors that we would generally expect to be considered as a "slight" error are:

- a single mistake in the translation of a verb, for example incorrect person or tense;
- vocabulary errors that do not substantially alter the meaning
- omission of particles that does not substantially alter the meaning (although in certain cases the omission of a particle may not count as an error at all, most especially with  $\mu\epsilon\nu...\delta\epsilon$ )

The sort of errors that we would generally expect to be considered as a "major" error are:

- more than one slight error in any one verb
- vocabulary errors that substantially alter the meaning
- omission of a word or words, including alteration of active to passive if the agent is not expressed
- missed constructions
- alteration in word order that affects the sense

The final decisions on what constitutes a "slight" and "major" error will be made and communicated to assessors via the standardisation process (after full consideration of candidates' responses) and these decisions will be captured in the final mark scheme for examiners and centres.

Marks	Description
5	Accurate translation with one slight error allowed
4	Mostly correct
3	More than half right
2	Less than half right
1	Little recognisable relation or meaning to the Greek

0 = No response or no response worthy of credit

### Guidance on applying the marking grids for the 10-mark extended response question

**Two** Assessment Objectives are being assessed in Questions 1(i), 2(i), 3(g) and 4(i) – **AO2** (Demonstrate knowledge and understanding of literature) and **AO3** (Critically analyse, evaluate and respond to literature). The two Assessment Objectives are **equally weighted**.

Examiners must use a **best fit** approach to the marking grid. Where there are both strengths and weaknesses in a particular response, particularly imbalanced responses in terms of the assessment objectives, examiners must carefully consider which level is the best fit for the performance overall. For example, you should not be able to achieve a mark of 8 made up of AO2 = 6 and AO3 = 2.

Responses are credited for **AO2** for the detail and accuracy of the knowledge of the set text they deploy and for their understanding of the set text as well as the social, historic and cultural context for the set text. For the highest level, candidates are expected, where relevant, to bring in knowledge and understanding from the material they have read in English.

Responses are credited for **AO3** for how well the response addresses the question, for candidates selecting relevant examples from the set texts they have studied and drawing and expressing conclusions based on the selected examples in relation to the question posed. Candidates will be assessed on the quality of the conclusions and points they argue and the range and quality of the examples they have selected.

10-ma	rk grid 1	For the extended response question  AO2 = 5 marks = Demonstrate knowledge and understanding of literature  AO3 = 5 marks = Critically analyse, evaluate and respond to literature
Level	Marks	
5	9-10	<ul> <li>detailed knowledge and excellent understanding of the material studied in Greek including, where appropriate, the social, cultural and historic context and, where relevant, material studied in translation (AO2)</li> <li>well-argued response to the question which is supported by a range of well-selected examples (AO3)</li> </ul>
4	7.0	The response is logically structured, with a well-developed, sustained and coherent line of reasoning.
4	7-8	<ul> <li>good knowledge and sound understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and historic context (AO2)</li> <li>a good response to the question which is supported by some well-selected examples (AO3)</li> </ul>
		The response is logically structured, with a well-developed and clear line of reasoning.
3	5-6	<ul> <li>some knowledge and understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and historic context (AO2)</li> <li>a reasonable response to the question which is supported by some points from the set text (AO3)</li> </ul>
		• a reasonable response to the question which is supported by some points from the set text (AOS)
		The response presents a line of reasoning which is mostly relevant and has some structure.
2	3-4	• limited knowledge and understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and historic context (AO2)
		• a limited response to the question which is occasionally supported by reference to the set text (AO3)
		The response presents a line of reasoning but may lack structure.
1	1-2	• very limited knowledge and understanding of the material studied including, where appropriate, the social, cultural and historic context (AO2)
		• a very limited response to the question with very limited reference to the set text (AO3)
		The information is communicated in an unstructured way.

0 = No response or no response worthy of credit.

Que	estion	Answer	Mark	Guidance
1	(a)	Accept any two of:  He realised that there was no way of diverting the Athenians from the expedition (1);  But he thought they might change their minds (1)  If he exaggerated how great a force was required. (1)	AO2 2	Why has Nicias decided to speak to the assembly?
1	(b)	Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above). ἐπὶ γὰο πόλεις, ὡς ἐγὼ ἀκοῆ αἰσθάνομαι, μέλλομεν	AO2 5	Slight omission of $\tilde{\eta}$
		ιέναι μεγάλας καὶ οἴθ' ὑπηκόους ἀλλήλων οἴτε δεομένας μεταβολῆς, ἦ ἄν ἐκ βιαίου τις δουλείας ἄσμενος ἐς ῥάω μετάστασιν χωφοίη, οὐδ' ἄν τὴν ἀφχὴν τὴν ἡμετέφαν εἰκότως ἀντ' ἐλευθεφίας πφοσδεξαμένας, τό τε πλῆθος ὡς ἐν μιῷ νήσῳ πολλὰς τὰς Ἑλληνίδας.  Suggested translation: For we are about to set out against cities, as I understand it from reports, which are great and not subjects of each other nor in need of change through which anyone would gladly make a move from repressive slavery to an easier new regime, nor would they reasonably welcome our rule in place of freedom, and as for the number of them, in one island many are Greek states.		Major leaving out key words/phrases
1	(c)	Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content <b>or</b> aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek	AO3 8	πλὴν χοῶνται (lines 5-12): how does Nicias emphasise the scale of the challenge facing the Athenians?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.
		1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of		Any valid answer to the question will be given due credit.

H044/02	Mark Scheme	<u>Ju</u> n
	content <b>or</b> aspect of literary style <b>or</b> reference to the Greek	
	0 Point is not valid, or none are drawn	
	Answers may include: • πλὴν γὰο Νάξου καὶ Κατάνης: Nicias notes	
	that only two states are likely to join them $\kappa \alpha \tau \dot{\alpha}$	
	τὸ Λεοντίνων ξυγγενὲς	
	• ἄλλαι εἰσὶν ἑπτά: there are seven others	
	• παρεσκευασμέναι τοῖς πᾶσιν ὁμοιοτρόπως	
	μάλιστα τῆ ήμετέρα δυνάμει: Nicias stresses	
	the similar forces available to their enemy	
	• οὐχ ἥκιστα ἐπὶ ἃς μᾶλλον πλέομεν, Σελινοῦς	
	καὶ Συράκουσαι: Selinus and Syracuse are left to the end, as they are well-known	
	<ul> <li>πολλοὶ μὲν γὰο ὁπλῖται ἔνεισι καὶ τοξόται καὶ</li> </ul>	
	$\dot{\alpha}$ κοντισταί: the land forces	
	• πολλαὶ δὲ τριήρεις καὶ ὄχλος ὁ πληρώσων	
	$α \dot{\upsilon} τ \dot{\alpha} \varsigma$ : note $μ \dot{\varepsilon} v / \delta \dot{\varepsilon}$ ; the naval forces and the	
	manpower for their fleet	
	• χοήματά τ' ἔχουσι τὰ μὲν ἴδια, τὰ δὲ καὶ ἐν	
	τοῖς ἱεφοῖς ἐστὶ Σελινουντίοις: Nicias next turns	
	to financial resources, including religious offerings	
	<ul> <li>Συρακοσίοις δὲ καὶ ἀπὸ βαρβάρων τινῶν</li> </ul>	
	ἀπαρχὴ ἐσφέρεται: Syracuse also has some	
	financial links with the local tribes	
	<ul> <li>ϕ̃ δὲ μάλιστα: Nicias finishes with a what he</li> </ul>	
	sees as the most significant problems	
	• ἵππους τε πολλοὺς κέκτηνται καὶ σίτω οἰκείω	
	καὶ οὐκ ἐπακτῷ χοῶνται: cavalry could	
	significantly restrict the freedom of action for hoplites, and the food supply was secure for	
	Syracuse (and not so for the Athenian invading	
	force).	

H044	/02	Mark Sc	heme	Jl
1	(d)	Nicias rejects the idea of (a fleet and) a small infantry force (1)  If we want to achieve our objective, we need a large foot army to sail with us (1) if we are not to be restricted by their cavalry(1)  If the cities join together (out of fear) (1)  So that only the Egestaeans provide cavalry to help us (1)	AO2 3	πρὸς οὖν ἱππικόν (lines 13-17): how does Nicias propose to overcome the difficulties?
1	(e)	The vast majority were cut about the face on a single night (1) of the stone Herms (in the city of Athens) (1) which are (according to custom) square cut works (1) many placed in private porches and in temples (1)	AO2 4	ἐν δὲ τούτῳ πρόσωπα (lines 1–3): what does Thucydides describe here?
1	(f)	Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content <b>or</b> aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek  1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content <b>or</b> aspect of literary style <b>or</b> reference to the Greek  0 Point is not valid, or none are drawn  Answers may include:  • ἤδει οὐδείς : the negative left to the end for emphasis  • μεγάλοις μηνύτροις: alliteration adds a little emphasis  • δημοσία: this was not a private matter and affected the state  • προσέτι ἐψηφίσαντο: this was dealt with by the assembly  • ἄλλο τι οἶδεν ἀσέβημα γεγενημένον: suitably vague, so opening up the possibility of broadening the issue	AO3 8	καὶ τοὺς ἐπητιῶντο (lines 3-12): how does Thucydides highlight the significance of this event for the city and the expedition?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.

<ul> <li>μηνύειν ἀδεῶς τὸν βουλόμενον: adverb in unusual position</li> <li>καὶ ἀστῶν καὶ ξένων καὶ δούλων: broad scope of the measure, including slaves</li> </ul>			
<ul> <li>μειζόνως ἐλάμβανον: imperfect tense emphasises the length of the enquiry/they took it rather seriously</li> <li>τοῦ τε γὰο ἔκπλου οἰωνὸς ἐδόκει εἶναι: an omen for the expedition</li> <li>ἐπὶ ξυνωμοσία ἄμα νεωτέρων πραγμάτων καὶ δήμου καταλύσεως: a threat to the very democracy itself</li> <li>ἀπὸ μετοίκων τέ τινων καὶ ἀκολούθων: information from all sorts of sources</li> <li>ἄλλων δὲ ἀγαλμάτων περικοπαί τινες: previous examples of the same sort of behaviour</li> <li>πρότερον ὑπὸ νεωτέρων μετὰ παιδιᾶς καὶ οἴνου γεγενημέναι: accusation aimed at younger Athenians for drunken behaviour</li> <li>τὰ μυστήρια ἄμα ώς ποιεῖται ἐν οἰκίαις ἐφ᾽ ὕβρει: a very specific charge on a religious issue</li> <li>ὧν καὶ τὸν Ἀλκιβιάδην ἐπητιῶντο: Alcibiades</li> </ul>			
Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (AO3): Thucydides presents a duplicitous speech by Nicias which carefully builds a case for sending a strong force so that the objectives might be achieved; the impact of this speech on the Athenian assembly is emphasised and Nicias' estimate of the required forces and supplies listed. This is followed by the defacing of the Herms: Thucydides shows how this incident is brought back	10 made up of AO2 = 5 & AO3 = 5	How effectively does Thucydides in Book 6 convey the challenges and opportunities of the expedition to Sicily?  An AO2 heavy response may focus on details from the set texts but not draw many valid conclusions. This is likely to limit the level at which this work can be rewarded.  Examiners should credit any accurate references to	
	rather seriously  • τοῦ τε γὰο ἔκπλου οἰωνὸς ἐδόκει εἶναι: an omen for the expedition  • ἐπὶ ξυνωμοσία ἄμα νεωτέρων πραγμάτων καὶ δήμου καταλύσεως: a threat to the very democracy itself  • ἀπὸ μετοίκων τέ τινων καὶ ἀκολούθων: information from all sorts of sources  • ἄλλων δὲ ἀγαλμάτων περικοπαί τινες: previous examples of the same sort of behaviour  • πρότερον ὑπὸ νεωτέρων μετὰ παιδιᾶς καὶ οἴνου γεγενημέναι: accusation aimed at younger Athenians for drunken behaviour  • τὰ μυστήρια ἄμα ὡς ποιεῖται ἐν οἰκίαις ἐφ᾽ ὕβρει: a very specific charge on a religious issue  • ὧν καὶ τὸν Αλκιβιάδην ἐπητιῶντο: Alcibiades name brought in at the end.  Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (AO3):  Thucydides presents a duplicitous speech by Nicias which carefully builds a case for sending a strong force so that the objectives might be achieved; the impact of this speech on the Athenian assembly is emphasised and Nicias' estimate of the required forces and supplies listed. This is followed by the defacing of the Herms:	rather seriously  • τοῦ τε γὰο ἔκπλου οἰωνὸς ἐδόκει εἶναι: an omen for the expedition  • ἐπὶ ξυνωμοσία ἄμα νεωτέρων πραγμάτων καὶ δήμου καταλύσεως: a threat to the very democracy itself  • ἀπὸ μετοίκων τέ τινων καὶ ἀκολούθων: information from all sorts of sources  • ἄλλων δὲ ἀγαλμάτων περικοπαί τινες: previous examples of the same sort of behaviour  • πρότερον ὑπὸ νεωτέρων μετὰ παιδιᾶς καὶ οἴνου γεγενημέναι: accusation aimed at younger Athenians for drunken behaviour  • τὰ μυστήρια ἄμα ὡς ποιεῖται ἐν οἰκίαις ἐφ᾽ ὕβρει: a very specific charge on a religious issue  • ὧν καὶ τὸν Ἀλκιβιάδην ἐπητιῶντο: Alcibiades name brought in at the end.  Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (AO3): Thucydides presents a duplicitous speech by Nicias which carefully builds a case for sending a strong force so that the objectives might be achieved; the impact of this speech on the Athenian assembly is emphasised and Nicias' estimate of the required forces and supplies listed. This is followed by the defacing of the Herms: Thucydides shows how this incident is brought back against Alcibiades who was pivotal in getting the	rather seriously  • τοῦ τε γὰς ἔκπλου οἰωνὸς ἔδόκει εἶναι: an onen for the expedition  • ἐπὶ ἔυνωμοσία ἄμα νεωτέρων πραγμάτων καὶ δήμου καταλύσεως: a threat to the very democracy itself  • ἀπὸ μετοίκων τέ τινων καὶ ἀκολούθων: information from all sorts of sources  • ἄλλων δὲ ἀγαλμάτων περικοπαί τινες: previous examples of the same sort of behaviour  • πρότερον ὑπὸ νεωτέρων μετὰ παιδιᾶς καὶ οἴνου γεγεντημέναι: accusation aimed at younger Athenians for drunken behaviour  • τὰ μυστήρια ἄμα ὡς ποιεῖται ἐν οἰκίαις ἐφ' ὕροει: a very specific charge on a religious issue  • ὧν καὶ τὸν Αλκιβιάδην ἐπητιῶντο: Alcibiades name brought in at the end.  Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (ΑΟ3): Thucydides presents a duplicitous speech by Nicias which carefully builds a case for sending a strong force so that the objectives might be achieved; the impact of this speech on the Athenian assembly is emphasised and Nicias' estimate of the required forces and supplies listed. This is followed by the defacing of the Herms: Thucydides shows how this incident is brought back against Alcibiades who was pivotal in getting the

Alcibiades on trial leads into the departure of the main Athenian contingent from Piraeus: this allows the glorious sight of massed Athenian power to be overshadowed by an unresolved religious issue. So Thucydides uses a series of the set pieces to frame the departure and the set book section concludes with a switch to Syracuse and the response there to the news of the expedition. Credit discussion of Thucydides' approach to history. In particular, his use of individuals and their speeches is an area candidates may explore. as this enables him to bring out important arguments. Thucydides also focuses on significant events such as the mutilation of the herms and the sailing of the fleet to highlight key elements in the history of the war. There is no "right answer", all arguments put forward by students should be assessed and credited on their own merits. Marking focus should be on how competently the response gathers and interprets evidence from the text. rather than whether the examiner agrees with the conclusion.

Supporting evidence may include (AO2):

- Nicias' attempt to get the Athenians to reconsider their decision or at least send a significant force (6.19)
- Nicias sets out the challenges to be faced in Sicily and the need for a strong army and considerable resources (6.20)
- Nicias as an experienced general gives his views on possible outcomes; he emphasises the significant difference that fighting so far from home will bring (6.21)
- He gives details of the army required and the financial resources needed (6.22)
- He emphasises that the Sicilians will be fighting on home territory; Nicias suggests he is leaving as little as possible to chance (6.23)
- The Athenians gain confidence from Nicias' speech, as they knew he was an experienced

Que	estion	Answer	Mark	Guidance
2	(a)	Any <b>two</b> of: They do not understand his power (1) since if they did appreciate it they would have built temples (and altars) (1) and made sacrifices, which do not happen at present (and ought to) (1)	AO2 2	What claim does Aristophanes make about how well men understand love?
2	(b)	Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above).  ἔστι γὰο θεῶν φιλανθοωπότατος, ἐπίκουρός τε ὢν τῶν ἀνθοώπων καὶ ἰατρὸς τούτων ὧν ἰαθέντων μεγίστη εὐδαιμονία ἄν τῷ ἀνθοωπείῳ γένει εἴη. ἐγὼ οὖν πειράσομαι ὑμῖν εἰσηγήσασθαι τὴν δύναμιν αὐτοῦ, ὑμεῖς δὲ τῶν ἄλλων διδάσκαλοι ἔσεσθε. δεῖ δὲ πρῶτον ὑμᾶς μαθεῖν τὴν ἀνθοωπίνην φύσιν καὶ τὰ παθήματα αὐτῆς.  Suggested translation:  For of the gods he is the best disposed towards men, being the helper of men and the healer of those things which once cured would bring the greatest happiness for the human race. So I will try to explain his power to you, and you will be teachers of others. But first you must learn the nature of humankind and what has happened to it.	AO2 5	Slight Accept synonyms of well-disposed/philanthropic which acknowledge superlative, omission of ພັv  Major leaving out key words/phrases
2	(c)	Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content <b>or</b> aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek  1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content <b>or</b> aspect of literary style <b>or</b> reference to the Greek  0 Point is not valid, or none are drawn	AO3 8	ή γὰ ω ὅμοια πάντη (lines 5-12): how does Aristophanes make his argument about love lively and amusing?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.  Any valid answer to the question will be given due credit.

### Answers may include:

- ή γὰο πάλαι ἡμῶν φύσις: Aristophanes emphasises that he refers to the distant past
- οὐχ αὑτὴ ἦν ἥπερ νῦν, ἀλλὶ ἀλλοία: draws attention to the difference between then and now
- τοία ἦν τὰ γένη τὰ τῶν ἀνθοώπων: the three types of proto-human
- τρίτον προσῆν κοινὸν ὂν ἀμφοτέρων τούτων: repetition of sounds (-ον, -ων)
- τότε μὲν ... νῦν δὲ: Aristophanes continues to draw attention to the contrast between the world of today and his imagined past
- καὶ εἶδος καὶ ὄνομα: Aristophanes sets out the details of his origin story
- ἐξ ἀμφοτέρων κοινὸν τοῦ τε ἄρρενος καὶ θήλεος: Aristophanes continues to underline the 'mixed' nature of this third type of human
- οὐκ ἔστιν ἀλλ' ἢ ἐν ὀνείδει ὄνομα κείμενον:
   Aristophanes attempts to reclaim an original meaning for the term
- ἔπειτα ὅλον ἦν: ὅλον emphatically early
- ἑκάστου τοῦ ἀνθρώπου τὸ εἶδος: so this description applies to all three types of 'man'
- νῶτον καὶ πλευρὰς κύκλω ἔχον: Aristophanes emphasises the physical description, methodically working through the physical body parts
- χεῖρας δὲ τέτταρας ... σκέλη τὰ ἴσα ταῖς χερσίν, καὶ πρόσωπα δύ': methodical list so that the audience work through the details
- ἐπ' αὐχένι κυκλοτεφεῖ, ὅμοια πάντη: emphasis on this important difference – a single neck

HU44/UZ		Wark 5c	neme	J
2 (d	1)	Any <b>three</b> of: One head with the two faces (1) looking in opposite directions (1) 4 ears and 2 sets of genitals (1) and all the rest following the same pattern (1)	AO2 3	κεφαλὴν δ' εἰκάσειεν (lines 13-14): what additional details does Aristophanes add here?
2 (e		Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2	AO3 8	Aέγω δὲ ποιῆσαι (lines 1–9): how does Plato bring Aristophanes' story to a striking conclusion?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.  Any valid answer to the question will be given due credit.

<u> </u>	/02	Ivial K Sc	neme	
		<ul> <li>ἐγγυτάτω draws attention to the limited nature of this success</li> <li>παιδικῶν τυχεῖν κατὰ νοῦν αὐτῷ πεφυκότων: reiterating his point about individuals seeking their natural παιδικά</li> <li>τὸν αἴτιον θεὸν ὑμνοῦντες: returns to the starting point of the exercise</li> <li>δικαίως ἄν ὑμνοῖμεν ἔρωτα: word order</li> <li>ἔν τε τῷ παρόντι: emphasis on the present as opposed to the distant past</li> <li>εἰς τὸ ἔπειτα ἐλπίδας μεγίστας: Aristophanes also emphasizes the future benefits</li> <li>ἡμῶν παρεχομένων πρὸς θεοὺς εὐσέβειαν: Aristophanes is being pious, even if his story seems challenging</li> <li>ἡμᾶς εἰς τὴν ἀρχαίαν φύσιν: Love brings man back to his original nature</li> <li>ἰασάμενος μακαρίους καὶ εὐδαίμονας ποιῆσαι: Love as a healer who makes men</li> </ul>		
2	(f)	happy Any <b>four</b> of:	AO2	οὖτος, ἔφη λοιποί (lines 10-12): what does
	(')	That is Aristophanes' story about love (1) which is different from Eryximachus' (1) and he asks Eryximachus not to make fun of it (1) so that they may hear the remaining stories (1) for there are only two left, (Agathon and Socrates) (1)	4	Aristophanes add in his final comment to Eryximachus?
2	(g)	Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (AO3): Candidates should focus both on the arguments presented in the sections they have studied and also the manner of presentation by Aristophanes and the responses of other characters. There is scope to discuss Aristophanes' story in some detail, particularly those parts that are humorous. There is no "right answer", all arguments put forward by students should	10 made up of AO2 = 5 & AO3 = 5	In the <i>Symposium</i> , to what extent does Plato make the arguments entertaining and convincing?  An AO2 heavy response may focus on details from the set texts but not draw many valid conclusions. This is likely to limit the level at which this work can be rewarded.  Examiners should credit any accurate references to relevant material outside of the Greek prescription that a candidate brings into their answer.

adulterers. (191d)

someone else do the talking as usual (194d)

H044/02	Mark Scheme	June 2022
	So Agathon prepares to speak (194e)	

stion	Answer	Mark	Guidance
(a)	The gods did not make your family to be nameless in the future (1) since Penelope is your mother (1) of such a man as you are (1)	AO2 2	What comment has Mentes just made about Telemachus' family?
(b)	Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above).  ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτοεκέως κατάλεξοντίς δαίς, τίς δὲ ὅμιλος ὅδ' ἔπλετο; τίπτε δέ σε χοεώ; εἰλαπίνη ἠὲ γάμος; ἐπεὶ οὐκ ἔρανος τάδε γ' ἐστίν ὥς τέ μοι ὑβοίζοντες ὑπεοφιάλως δοκέουσι δαίνυσθαι κατὰ δῶμα. νεμεσσήσαιτό κεν ἀνὴο αἴσχεα πόλλ' ὁρόων, ὅς τις πινυτός γε μετέλθοι.  Suggested translation: But come, tell me this and tell me exactly: What feast is	AO2 5	<b>Major</b> τίπτε if 'what' is given instead of why ever
	this and what is this crowd? Why ever has this necessity come to you? Is it a private party or a wedding feast? Since this is not a communal dinner. For they seem to me to be behaving outrageously and arrogantly in dining throughout your house. Any sensible man who should come among them would be		
(c)	Accept any four points and award up to two marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content or aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek  1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content or aspect of literary style or reference to the Greek	AO3 8	τὴν δ' ὀπίσσω (lines 7-17): how does Homer convey the challenges Telemachus faces?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.  Any valid answer to the question will be given due credit.
	(a)	<ul> <li>(a) The gods did not make your family to be nameless in the future (1) since Penelope is your mother (1) of such a man as you are (1)</li> <li>(b) Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above).</li> <li>ἀλλ΄ ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτρεκέως κατάλεξοντίς δαίς, τίς δὲ ὅμιλος ὅδ᾽ ἔπλετο; τίπτε δέ σε χρεώ; εἰλαπίνη ἡὲ γάμος; ἐπεὶ οὐκ ἔρανος τάδε γ᾽ ἐστίνως τέ μοι ὑβρίζοντες ὑπερφιάλως δοκέουσι δαίνυσθαι κατὰ δῶμα. νεμεσσήσαιτό κεν ἀνὴρ αἴσχεα πόλλ᾽ όρόων, ὅς τις πινυτός γε μετέλθοι.</li> <li>Suggested translation:     But come, tell me this and tell me exactly: What feast is this and what is this crowd? Why ever has this necessity come to you? Is it a private party or a wedding feast? Since this is not a communal dinner. For they seem to me to be behaving outrageously and arrogantly in dining throughout your house. Any sensible man who should come among them would be angry, seeing many shameful things.</li> <li>(c) Accept any four points and award up to two marks each. Assess against point-by-point marking grid below.</li> <li>2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content or aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek</li> <li>1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content or aspect of literary style or</li> </ul>	(a) The gods did not make your family to be nameless in the future (1) since Penelope is your mother (1) of such a man as you are (1)  (b) Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above).  Aλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτοεκέως κατάλεξοντίς δαίς, τίς δὲ ὅμιλος ὅδ' ἔπλετο; τίπτε δὲ σε χοεώ; εἰλαπίνη ἡὲ γάμος; ἐπεὶ οὰκ ἔρανος τάδε γ' ἐστίνῶς τὲ μοι ὑβοίζοντες ὑπερφιάλως δοκέουσι δαίνυσθαι κατὰ δῶμα. νεμεσσήσαιτό κεν ἀνὴρ αἴσχεα πόλλ' ὁρόων, ὅς τις πινυτός γε μετέλθοι.  Suggested translation: But come, tell me this and tell me exactly: What feast is this and what is this crowd? Why ever has this necessity come to you? Is it a private party or a wedding feast? Since this is not a communal dinner. For they seem to me to be behaving outrageously and arrogantly in dining throughout your house. Any sensible man who should come among them would be angry, seeing many shameful things.  (c) Accept any four points and award up to two marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content or aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek  1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content or aspect of literary style or reference to the Greek

### Answers may include:

- ξεῖν': Telemachus greets the stranger formally, showing that in spite of the situation he understands the protocols of Homeric society
- ἐπεὶ ἄο δὴ: Telemachus gives a considered response to Mentes' question
- μέλλεν μέν ποτε: this suggests Telemachus' sadness for the state of his father's house
- οἶκος ὅδ᾽ ἀφνειὸς καὶ ἀμύμων: these adjectives applied when his father was present
- ἔτι κεῖνος ἀνὴς ἐπιδήμιος: the nub of the problem for Telemachus
- $\nu \tilde{\nu} \nu \delta$ ': strong contrast between the past and the present
- ἑτέρως ἐβόλοντο θεοὶ: an irony here, given the presence of Athena/Mentes; some candidates may reference the Council of the Gods at the start of Odyssey 1
- κακὰ μητιόωντες: this gives Telemachus' perspective and adds to the irony, as Athena is there to help him
- κεῖνον μὲν ἄιστον ἐποίησαν: Telemachus highlights the unique aspect of his situation – his father is ἄιστον
- περὶ πάντων ἀνθρώπων: emphasises the problem facing Telemachus
- οὔ κε θανόντι πεο ὧδ΄ ἀκαχοίμην:
   Telemachus' grief is all the greater because he does not know Odysseus' fate
- εἰ ... δάμη Τοώων ἐνὶ δήμω: a death in battle would have been much easier
- μετὰ οἶς ἑτάροισι ... ἠὲ φίλων ἐν χερσίν: either death would have been easier
- τύμβον μὲν ἐποίησαν Παναχαιοί: a valorous death would have been rewarded by the Greeks with a (visible) monument

H044	H044/02 Mark Sc		cheme		
		<ul> <li>ὧ παιδὶ μέγα κλέος ἤοατ' ὀπίσσω: the future would be different for a son whose father had left him μέγα κλέος</li> </ul>			
3	(d)	Any <b>three</b> of: Phemius, you know many other delights of mortals (1) The deeds of men and gods, which poets sing/make famous (1) Sing one of these for these men as you sit here (1) And let them drink their wine in silence (1)	AO2 3	Φήμιε πινόντων (lines 1–4): what instruction does Penelope give here?	
3	(e)	Stop this bitter song which wrings my heart in my breast always (1) Since insufferable grief comes over me (1) For always lost in my memories I desire the face of my husband (1) Whose fame travels through broad Hellas to Argos (1)	AO2 4	ταύτης δ' Άργος (lines 4–8): what is the reason for Penelope's distress?	
3	(f)	Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content <b>or</b> aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek  1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content <b>or</b> aspect of literary style <b>or</b> reference to the Greek  0 Point is not valid, or none are drawn  Answers may include:  • πεπνυμένος: candidates may argue that this word emphasises Telemachus' understanding of the Homeric world  • τί τ' ἄρα: here Telemachus addresses his mother and questions her behaviour; the narrative of Book 1 suggests that this is the first such direct intervention, as does Penelope's response	AO3 8	τὴν δ΄ αὖ ὄλοντο (lines 9–19): how does Homer reveal Telemachus' maturity and understanding through this speech?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.  Any valid answer to the question will be given due credit.	

H044/0	2	Mark Sc	heme		June 202
		<ul> <li>ἐρίηρον ἀοιδὸν τέρπειν ὅππη οί νόος ὄρνυται: this shows Telemachus' understanding of the role of the bard in Homeric society, particularly in the public world of men</li> <li>ποθι Ζεὺς αἴτιος: again, Telemachus shows an understanding of the role of the gods in inspiration and entertainment; the ποθι softens the statement</li> <li>ὅς τε δίδωσιν ἀνδράσιν ἀλφηστῆσιν, ὅπως ἐθέλησιν, ἑκάστω: his understanding of the role of Zeus, beyond the control of men</li> <li>τούτω δ' οὐ νέμεσις: again, Telemachus is direct with his mother; νέμεσις shows Telemachus' understanding of Homeric values</li> <li>ἐπικλείουσ' ἄνθρωποι: demonstrates Telemachus' understanding of the world of men where novelty (ἀκουόντεσσι νεωτάτη) is valued</li> <li>σοί δ' ἐπιτολμάτω κραδίη καὶ θυμὸς ἀκούειν: Telemachus focuses his advice on his mother</li> <li>οὐ γὰρ Ὀδυσσεὺς οἶος: irony here, as Telemachus has claimed to Mentes that his situation is worse because of his father's unusual fate</li> <li>νόστιμον ἦμαρ: the point of the poem, emphasised by the enjambment of ἐν Τροίη</li> </ul>			
3	(g)	Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (AO3): Candidates will focus primarily on the set text, selecting details of this story that show Telemachus engaging with Mentes/Athena, the suitors and his mother Penelope. Candidates may focus on how Homer uses Mentes to bridge the gap between Telemachus and his father and develop a greater self-confidence in the young man so that he asserts himself both over Penelope and the suitors. There is no "right answer", all	10 made up of AO2 = 5 & AO3 = 5	In <i>Odyssey</i> 1, how effectively does Homer develop the relationships between Telemachus and other characters?  An AO2 heavy response may focus on details from the set texts but not draw many valid conclusions. This is likely to limit the level at which this work can be rewarded.  Examiners should credit any accurate references to material outside of the Greek prescription that a candidate brings into their answer.	

had put daring in Telemachus (314ff)

each in his own home. Eurycleia accompanied

Telemachus to his bedchamber (421ff)

Question		Answer	Mark	Guidance
4	(a)	She says she always sees Odysseus [son of Laertes] (1) Hunting to seize some opportunity against his enemies (1)	AO2 2	How has Athena just greeted Odysseus?
4	(b)	Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2	AO3 8	καὶ νῦν μάθης (lines 1–11): how does Sophocles make Athena's speech engaging for the audience?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.  Any valid answer to the question will be given due credit.

H044	/02	Mark Sc	heme		June 202
		<ul> <li>κυνὸς Λακαίνης ὤς τις εὕρινος βάσις: suggests the skilful activity of Odysseus here</li> <li>ἔνδον γὰρ: Athena answers Odysseus' question. Her relationship with him is an important part of the myth</li> <li>ἄρτι τυγχάνει: suggests that Ajax is still active</li> <li>κάρα / στάζων ἱδρῶτι καὶ χέρας ξιφοκτόνους: enjambment helps make this description of Ajax vivid; the sword was given to Ajax by Hector after their duel; the significance of what has happened before the play opens will be revealed, as this sword has been demeaned by its use; Odysseus' behaviour suggests some sense of threat</li> <li>εἴσω τῆσδε παπταίνειν πύλης: reflects Odysseus' behaviour as he enters the stage</li> <li>οὐδὲν ἔτ᾽ ἔργον ἐστίν: the enjambment helps the audience understand Athena's help for Odysseus</li> <li>ἐννέπειν δ᾽ ὅτου χάριν / σπουδὴν ἔθου τήνδ᾽: Athena demonstrates her divine grasp of what is happening (with enjambment)</li> <li>ὡς παρ᾽ εἰδυίας μάθης: the close relationship between Odysseus and Athena</li> </ul>			
4	(c)	Assess against criteria in the 5-mark AO2 grid (see above).  ὧ φθέγμ' Ἀθάνας, φιλτάτης ἐμοὶ θεὧν, ὡς εὐμαθές σου, κἂν ἄποπτος ἦς ὅμως, φώνημ' ἀκούω καὶ ξυναφπάζω φοενὶ χαλκοστόμου κώδωνος ὡς Τυρσηνικῆς. καὶ νῦν ἐπέγνως εὖ μ' ἐπ' ἀνδοὶ δυσμενεῖ βάσιν κυκλοῦντ', Αἴαντι τῷ σακεσφόρῳ.	AO2 5	Note: the commentary recognises that some editors place the comma before $\mbox{\'o}\mu\omega\varsigma$ (line 2), so it is possible some candidates will follow that reading. Slight trumpets (pl.) accept	9

HU44	/02	Mark 5	<u>cneme</u>	JI
		Suggested translation: O voice of Athena, dearest of the gods to me, how easy to recognise, even if you are nevertheless out of sight, I hear your voice and grasp it in my mind like that of a bronze-mouthed Etruscan trumpet. And now you have rightly discovered me directing my steps against a hostile man, Ajax the shield-bearer.		
4	(d)	Strive for victory (1) with the spear (1) But strive for victory with god beside you (1)	AO2 3	ό μὲν κρατεῖν (lines 1–2): what advice was given to Ajax?  Accept 'with the gods'.
4	(e)	Accept any <b>four</b> points and award up to <b>two</b> marks each. Assess against point-by-point marking grid below.  2 expresses a valid point based on a relevant aspect of content <b>or</b> aspect of literary style, with accurate, relevant and suitably explained reference to the Greek  1 expresses a valid point, but is not fully supported by an appropriate selection of content <b>or</b> aspect of literary style <b>or</b> reference to the Greek  0 Point is not valid, or none are drawn  Answers may include:  • ὑψικόμπως κἀφρόνως: these adverbs highlight how Ajax breaks with Greek convention; both are strong  • κἄν ὁ μηδὲν ὧν: Ajax suggests that he is far from such a person, indicating his high (too high) conception of his own abilities and status in the world  • θεοῖς μὲν ὁμοῦ κράτος κατακτήσαιτ': the enjambment and alliteration help underline Ajax's view of those who require divine assistance	AO3 8	ό δ' φονῶν (lines 3–14): how does Sophocles reveal the character of Ajax in these lines?  Make <b>four</b> points and support your answer with reference to the Greek text.  Any valid answer to the question will be given due credit.

H044	/02	Mark Sc	neme	Ju
		<ul> <li>δίχα / κείνων: enjambment again; Ajax is unique</li> <li>πέποιθα τοῦτ᾽ ἐπισπάσειν κλέος: Ajax is eager for κλέος</li> <li>ἐκόμπει: the messenger emphasises how Ajax is behaving</li> <li>εἴτα δεύτερον: another example</li> <li>ὀτούνουσά νιν: this could be seen as showing divine favour, but here Ajax rejects Athena's aid</li> <li>ἀντιφωνεῖ δεινὸν ἄρρητόν τ᾽ ἔπος: Ajax answers back; credit discussion of the two adjectives</li> <li>ἄνασσα: Ajax is on the face of it respectful, but he is still rejecting a god's help</li> <li>τοῖς ἄλλοισιν Ἀργείων πέλας / ἴστω: this again shows that Ajax puts himself in a different category to others</li> <li>καθ᾽ ἡμᾶς: emphatic at the start of a clause</li> <li>ἀστεργῆ θεᾶς / ἐκτήσατ᾽ ὀργήν: enjambment; emphasises the very personal response of the goddess to this brushoff</li> <li>οὐ κατ᾽ ἄνθρωπον φρονῶν: Ajax does not behave as a man should do (in the presence of a god)</li> </ul>		
4	(f)	Any <b>four</b> of: But if he lives today, we may save him with god's help (1) The prophet said this (1). Teucer immediately sent me with these instructions for you (1) If we've lost him, that man is no longer alive, (1) if Calchas knows his stuff (1)	AO2 4	$ \dot{\alpha}\lambda\lambda$ εἴπε $ \dot{\alpha}$ εἴπε $ \dot{\alpha}$ σοφός (lines 15–20): how does the messenger show how urgent the situation is?
4	(g)	Assess against criteria in the 10-mark essay grid (see above).  Arguments may include (AO3): Candidates may choose to approach this in a variety of ways. Credit discussion of the relationship between Athena and Odysseus, as well as Ajax and Athena.	10 made up of AO2 = 5	How successfully does Sophocles explore the relationship between gods and men in <i>Ajax</i> ?  An AO2 heavy response may focus on details from the set texts but not draw many valid conclusions. This is likely to limit the level at which this work can be rewarded.

H044/02	Mark Sc	heme		Ju
	There is no "right answer", all arguments put forward by students should be assessed and credited on their own merits. Marking focus should be on how competently the response gathers and interprets evidence from the text, rather than whether the examiner agrees with the conclusion.	AO3 = 5	Examiners should credit any accurate references to material outside of the Greek prescription that a candidate brings into their answer.	
	<ul> <li>Supporting evidence may include (AO2):</li> <li>The opening scene between Odysseus and Athena brings out some important elements in the relationship, including its inequality (as Odysseus cannot see her) and its personal aspect.</li> <li>Athena's manipulation of Ajax to save the Greeks indicates the power of the gods.</li> <li>Odysseus' sympathetic response towards Ajax reveals his awareness of the imbalance of power between men and gods: 'all living things, mere phantoms, shadows of nothing'.</li> <li>Tecmessa's speech demonstrates the impact of Athena's intervention on Ajax and what happens when the effect wears off.</li> <li>The response of the Chorus shows that there is sympathy, as already shown by Odysseus, for Ajax in his troubles caused by the gods.</li> <li>The intervention of Calchas reported by the messenger shows the weakness of humans in the face of fate. It also underlines the arbitrariness of the gods' behaviour.</li> </ul>			

#### Need to get in touch?

If you ever have any questions about OCR qualifications or services (including administration, logistics and teaching) please feel free to get in touch with our customer support centre.

Call us on

01223 553998

Alternatively, you can email us on

support@ocr.org.uk

For more information visit

ocr.org.uk/qualifications/resource-finder

ocr.org.uk

Twitter/ocrexams

/ocrexams

/company/ocr

/ocrexams



OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, a department of the University of Cambridge.

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored. © OCR 2022 Oxford Cambridge and RSA Examinations is a Company Limited by Guarantee. Registered in England. Registered office The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA.

Registered company number 3484466. OCR is an exempt charity.

OCR operates academic and vocational qualifications regulated by Ofqual, Qualifications Wales and CCEA as listed in their qualifications registers including A Levels, GCSEs, Cambridge Technicals and Cambridge Nationals.

OCR provides resources to help you deliver our qualifications. These resources do not represent any particular teaching method we expect you to use. We update our resources regularly and aim to make sure content is accurate but please check the OCR website so that you have the most up-to-date version. OCR cannot be held responsible for any errors or omissions in these resources.

Though we make every effort to check our resources, there may be contradictions between published support and the specification, so it is important that you always use information in the latest specification. We indicate any specification changes within the document itself, change the version number and provide a summary of the changes. If you do notice a discrepancy between the specification and a resource, please <u>contact us</u>.

Whether you already offer OCR qualifications, are new to OCR or are thinking about switching, you can request more information using our Expression of Interest form.

Please get in touch if you want to discuss the accessibility of resources we offer to support you in delivering our qualifications.